



普通高等教育“十五”国家级规划教材



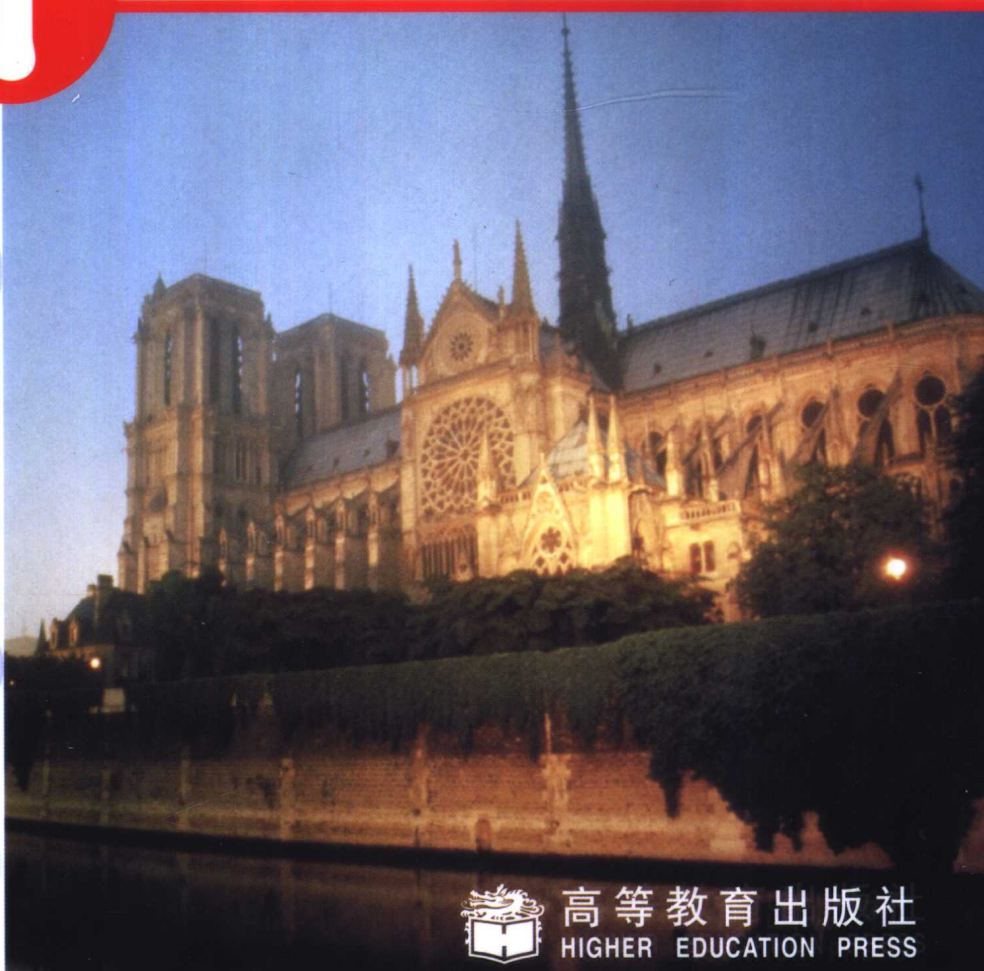
新 大学法语

1

总主编 李志清
主 编 周林飞

French

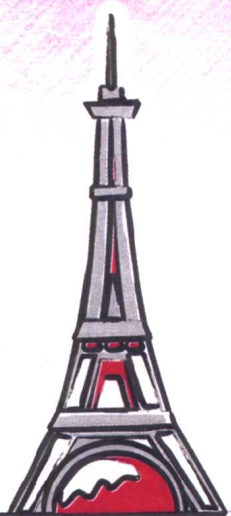
43



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS



普通高等教育“十五”国家级规划教材



新 大学法语

总 主 编 李志清

主 编 周林飞

编者 (按姓氏笔画排序)

李 军 李志清

周林飞 柳 利

French 1



BBT 84/04



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

新大学法语. 1/李志清总主编. —北京: 高等教育出版社, 2003. 6

ISBN 7-04-012149-2

I. 新... II. 李... III. 法语—高等学校—教材
IV. H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 026641 号

出版发行 高等教育出版社

社 址 北京市西城区德外大街 4 号

邮政编码 100011

总 机 010-82028899

购书热线 010-64054588

免费咨询 800-810-0598

网 址 <http://www.hep.edu.cn>

<http://www.hep.com.cn>

经 销 新华书店北京发行所

印 刷 中国青年出版社印刷厂

开 本 850×1168 1/16

印 张 13.25

字 数 350 000

版 次 2003 年 6 月第 1 版

印 次 2003 年 6 月第 1 次印刷

定 价 19.80 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

前 言

随着开放改革的深入发展,特别是我国加入世界贸易组织和2008年奥运会的申办成功,我国社会、经济迅速发展。为了适应这一新的形势变化和社会对外语人才的迫切需求,大学外语教学指导委员会法语组决定对原《大学法语教学大纲》进行修订,修订后的大纲为《大学法语教学大纲》(第二版),已于2002年经教育部批准由高等教育出版社出版发行。

此次修订主要在以下方面做了改变:

1. 注重教学目的的实用性。新大纲在“教学目的”中将大学法语的教学目的由“培养学生具有一定的阅读能力,初步的听、写、说与笔译的能力,使学生能以法语为工具,获取所需的信息,并为进一步提高法语水平打下较好的基础”修订为:“培养学生具有一定的阅读能力,初步的听、写、说与译的能力,使学生能用法语交流简单的信息,提高文化素养并为进一步提高法语水平打下较好的基础。”为了适应改革开放的新形势,新大纲提出“使学生能用法语交流简单的信息”和“提高文化素养”的要求。这无疑对大学法语教学提出了更高的要求。为实现上述目标,新大纲中提出:“教材编写中要注意选用有益于文化培养的语言材料和法语国家国情的材料。”

2. 注重以学生为中心,调动学生的主观能动性。新大纲要求广大的大学法语教师应该在教学实践中探索出符合中国国情、适合中国学生、适合各种层次教学的新路子和新方法。不论采用任何方法,都应该注意调动学生的积极性、主观能动性,培养学生自主学习的能力。

3. 注重语言的实际操作和应用。新大纲指出,为使我国的大学法语教学水平有所提高,就必须改变“只注重语言知识的教与学,而在不同程度上忽视语言实践的倾向”。

《大学法语》系列教材(李志清主编)是根据原《大学法语教学大纲》编写的。该套教材符合原大纲要求且精心编写,因而自1996年出版以来普遍受到好评,并被教育部评为优秀推荐教材,也是目前国内使用最为广泛的一套大学法语教材。

新一代大学法语系列教材——《新大学法语》是大学外语教学指导委员会法语组在总结原《大学法语》教材使用经验的基础上,根据《大学法语教学大纲》(第二版)重新组织编写的一套具有较强实用性和时代特征的大学法语通用教材,现被教育部列为普通高等教育“十五”国家级规划教材。本套系列教材的突出特点如下:

1. 教材体系及内容由知识型向能力型转变,以加强学生综合运用法语能力的培养,使之能够适应改革开放的需要。如在第一册和第二册的每一单元均增加了会话部分;各课练习题设计丰富、多样化,以培养学生的语言技能和交际能力。

2. 充分发挥学生学习的积极性,调动学生的主观能动性。如加强了语音教学,加强了语法练习和词汇练习,选用的课文生动,易于上口,易于操练,并富有现代气息,紧跟当今世界全球化的发展趋势。

3. 为提高学生的文化素养,加强了对法国和法语区国家文化的介绍,如编写了文化背景知识,选用了诗歌、谚语、幽默故事、名人名言、巴黎地铁图、巴黎旅游图等。

4. 为适应社会的需求,本系列教材还与现行各类法语考试密切相关。如大学法语四级考试、同等学力人员申请硕士学位法语水平全国统一考试、人事部职称考试和法国TEF考试等。

5. 为方便教学和自学,本套教材还编写了教学参考书,内容包括教材使用说明、课文和阅读材料的译文、练习答案等。本系列教材还配有教学录音带。

《新大学法语》系列教材总主编为李志清教授,每册设分册主编。大学外语教学指导委员会法语组对教材进行了认真的审定。全套教材由法国专家于连、格扎维艾和帕斯卡尔审阅。高等教育出版社的编辑



们在教材的策划、编写、版式设计、插图选配等方面做了大量工作，在此一并表示衷心感谢。

编写教材，特别是编写影响较大的大学法语公共课教材，是一项十分艰巨和复杂的科研活动，由于编者经验不足，水平有限，错误在所难免，恳请使用者不吝赐教。

编者
2003年2月

ALPHABET FRANCAIS

法语字母表

印刷体	书 写 体	名 称	印刷体	书 写 体	名 称
A a	<i>A a</i>	[a]	N n	<i>N n</i>	[ɛn]
B b	<i>B b</i>	[be]	O o	<i>O o</i>	[o]
C c	<i>C c</i>	[se]	P p	<i>P p</i>	[pe]
D d	<i>D d</i>	[de]	Q q	<i>Q q</i>	[ky]
E e	<i>E e</i>	[e, ə]	R r	<i>R r</i>	[ɛr]
F f	<i>F f</i>	[ɛf]	S s	<i>S s</i>	[ɛs]
G g	<i>G g</i>	[ʒe]	T t	<i>T t</i>	[te]
H h	<i>H h</i>	[aʃ]	U u	<i>U u</i>	[y]
I i	<i>I i</i>	[i]	V v	<i>V v</i>	[ve]
J j	<i>J j</i>	[ʒi]	W w	<i>W w</i>	[dubləve]
K k	<i>K k</i>	[ka]	X x	<i>X x</i>	[iks]
L l	<i>L l</i>	[ɛl]	Y y	<i>Y y</i>	[igrek]
M m	<i>M m</i>	[ɛm]	Z z	<i>Z z</i>	[zɛd]

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 82028899 转 6897 (010)82086060

传真：(010) 82086060

E-mail: dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社法律事务部

邮编：100011

购书请拨打读者服务部电话：(010)64054588



策划编辑	祝大鸣
责任编辑	陈薇
封面设计	王凌波
责任绘图	李静
版式设计	孙伟
插图选配	陈薇
责任校对	陈薇
责任印制	韩刚

SOMMAIRE

ALPHABET FRANCAIS 法语字母表

UNITE 1

1

TEXTE A	Saluer 致意
PHONETIQUE	[a][ɛ][i] [s][t][d][f][v][m]
TEXTE B	Présenter et se présenter 介绍与自我介绍
PHONETIQUE	[e][y][ə][ɑ̃] [ʃ][ʒ][k][g][r][z]
GRAMMAIRE	主语人称代词 (Pronoms personnels sujet)

UNITE 2

10

TEXTE A	Inviter 邀请
PHONETIQUE	[u][o][ɔ][ɔ̃] [w][p][b][l][n]
GRAMMAIRE	名词 (Nom) 不定冠词和定冠词 (Articles indéfinis et articles définis) 第一组动词 (Verbes du 1 ^{er} groupe)
TEXTE B	Quelle heure est-il? 几点了?
PHONETIQUE	[œ][ɛ̃][ø] [j]
GRAMMAIRE	钟点表达法 (Expression de l'heure) 介词 à 和 de (prépositions «à» et «de») 缩合冠词 (Articles contractés) 否定 (Négation)

UNITE 3

25

TEXTE A	Demander son chemin 问路
PHONETIQUE	[ʁ][ʁ]

3

	[wa] [wɛ̃] [jɛ̃] [sjɔ̃] [ij]
GRAMMAIRE	疑问句 (Phrases interrogatives) 疑问形容词和感叹形容词 (Adjectifs interrogatifs et exclamatifs) 冠词的省略 (Omission de l'article)
TEXTE B	Prendre congé 告辞
PHONETIQUE	
GRAMMAIRE	名词复数的构成 (Formation des noms au pluriel) 句子的成分 (Éléments d'une phrase)

ANNEXE 附录

40

附录一	Règles de prononciation 基本读音规则表
附录二	Signes d'orthographe 拼写符号
附录三	Signes de ponctuation 标点符号
附录四	Expression pour la classe 课堂用语

UNITE 4

45

TEXTE A	Souvenir de famille
GRAMMAIRE	主有形容词 (Adjectifs possessifs) 阴性名词的构成 (Formation des noms féminins) 主语与表语的配合 (Accord entre le sujet et l'attribut) 重读人称代词 (Pronoms personnels toniques)
TEXTE B	Une photo de famille
EXERCICES D'ECOUTE	
CONVERSATION	
DOCUMENT	Fiche d'identité 身份证

UNITE 5

58

TEXTE A	Les quatre saisons
GRAMMAIRE	无人称句 (Phrase impersonnelle) 年、季、月、日、星期的表达法 (Année, saison, mois, date et jours de la semaine) 第二组动词变位 (Verbes du 2 ^e groupe) 介词 de 在否定句中 (Préposition «de» dans une phrase négative)
TEXTE B	Alice Lebrun
EXERCICES D'ECOUTE	
CONVERSATION	
DOCUMENT	Météo 气象预报

UNITE 6**72**

- TEXTE A Les repas des Français
GRAMMAIRE 部分冠词 (Article partitif)
副代词 y 和 en (Pronom adverbiaux «y» et «en»)
形容词的性与数 (Genre et nombre des adjectifs)
形容词的位置 (Position des adjectifs)
TEXTE B Les repas d'une famille française
EXERCICES D'ECOUTE
CONVERSATION
DOCUMENT Menu 菜单

PALIER 1**88****UNITE 7****94**

- TEXTE A Un élève à la campagne
GRAMMAIRE 代词式动词 (Verbes pronominaux)
及物动词与不及物动词 (Verbes transitif et verbe intransitif)
直接宾语人称代词 (Pronom personnel complément d'objet direct)
间接宾语人称代词 (Pronom personnel complément d'objet indirect)
TEXTE B La toilette de M. et Mme Dubreuil
EXERCICES D'ECOUTE
CONVERSATION
DOCUMENT Plan du métro de Paris 巴黎地铁图

UNITE 8**112**

- TEXTE A Une lettre de Meng Liping à ses grands-parents
GRAMMAIRE 指示形容词 (Adjectifs démonstratifs)
过去分词 (Participe passé)
复合过去时(一) (Passé composé I)
命令式 (Impératif)
TEXTE B David à Paris
EXERCICES D'ECOUTE
CONVERSATION
DOCUMENT Plan touristique de Paris 巴黎旅游图

UNITE 9

131

TEXTE A	A l'hypermarché
GRAMMAIRE	复合过去时(二) (Passé composé II) 强调句式 c'est ... qui, c'est ...que (Locutions « c'est...qui, c'est ...que») 中性代词 le (Pronom neutre « le »)
TEXTE B	Achats dans de petites boutiques
EXERCICES D'ECOUTE	
CONVERSATION	
DOCUMENT	Page du catalogue 商品目录

UNITE 10

148

TEXTE A	Une visite à domicile
GRAMMAIRE	最近过去时 (Passé immédiat) 最近将来时 (Futur immédiat) 国家、洲的名称与介词 (Noms des Etats et les prépositions) 否定句小结 (Bilan de la négation) 形容词 tout (Adjectif «tout»)
TEXTE B	Est-ce grave?
EXERCICES D'ECOUTE	
CONVERSATION	
DOCUMENT	Pictogrammes 象形符号

UNITE 11

164

TEXTE A	Le travail des femmes
GRAMMAIRE	代词式动词的命令式 (Impératif des verbes pronominaux) 代词式动词的复合过去时 (Passé composé des verbes pronominaux) 复合句 (Phrase complexe) 关系代词 qui (Pronom relatif «qui»)
TEXTE B	Gabrielle Chanel
EXERCICES D'ECOUTE	
CONVERSATION	
DOCUMENT	Curriculum vitae 履历

PALIER 2

181

LEXIQUE 词汇表

188

UNITE 1

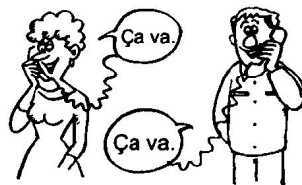
TEXTE A

Saluer

- 1** — Bonjour Madame.
— Bonjour Yves. Comment allez-vous?¹
— Très bien, merci. Et vous?
— Moi aussi, merci.



- 2** — Allô?²
— Salut³, c'est⁴ Fanny.
— Ah! Salut Fanny. Ça va?⁵
— Ça va bien, et toi?
— Ça va.



VOCABULAIRE

saluer [salɥe] *v.t.* 向……致意
bonjour [bɔ̃ʒu:r] *n. m.* 早安, 日安
madame [madam] *n.f.* 夫人, 太太
comment [kɔ̃mɑ̃] *adv.* 怎样, 如何
très [trɛ] *adv.* 很, 非常
bien [bjɛ̃] *adv.* 好
merci [mɛrsi] *interj.* 谢谢
et [e] *conj.* 和; 而

vous [vu] *pron.* 您, 你们
moi [mwa] *pron.* 我
aussi [osi] *adv.* 同样, 也
allô [alo] *interj.* 喂 (电话用语)
salut [saly] *n.m.* 你好; 再见(俗)
toi [twa] *pron.* 你
ça [sa] *pron.* 这个, 那个



NOTES

1. Comment allez-vous? 您好吗? 用在上、下级或不熟悉的人之间。如果在熟悉的人之间, 可以用: Comment vas-tu? 你好吗?
2. Allô? 喂? 打电话时用。
3. Salut 可以用来表示“你好”及“再见”, 但只能用在同学、同事及朋友之间。
4. C'est..... (这) 是.....
5. Ça va? 你(您)好吗? 回答仍用: Ça va. 很好。或: Ça va bien.

PHONETIQUE

读音规则表			
	音素	读音规则	例词
元音	[a]	a, à, â	la, âme
	[ɛ]	è, ê	mère, fête
		ai, ei	fait, veine
		e 在闭音节中	sel
		e 在两个相同的辅音字母前	cette
		et 在词尾	filet
	[i]	i, î, î	mie, île
		y	style
辅音	[s]	s	tasse
		ç	ça
		c 在 e, i, y 前	ceci, cycle
	[t]	t	ta
	[d]	d	date
	[f]	f	fade
		ph	phare
	[v]	v	vie
	[m]	m	mais

SONS ET LETTRES

1	[a]	sa	ta	va	là	dada	fada	ami	diva
	[ɛ]	dès	aide	fête	dais	fève	même	aime	tette
	[i]	ici	site	titi	vite	midi	demi	assis	mythe
	[m]	ma	âme	mer	mate	mais	mets	messe	mime
	[s]	si	cesse	sa	face	cime	cette	masse	façade
	[t-d]	ta-dame		taie-dès		tête-dette		tire-dire	
	[f-v]	fa -va		fait-vais		fit-vie		faîte-veste	

2

vice	face	damas	massif	timide	facette
sept	fève	vêtir	fadasse	mystère	satisfait
datte	vide	tatami	saphir	samedi	pharmacie

语音知识

1. 字母: 法语共有 26 个字母, 其中有 6 个元音字母: a, e, i, o, u, y, 其余是辅音字母。

音素: 从语音上讲, 法语共有 36 个音素, 其中有 17 个辅音, 3 个半辅音 (或称半元音) 和 16 个元音。元音音素 [ɑ] 和 [a], [œ] 和 [è] 的发音区别不大, 近年来已趋向同化, 逐步被 [a] 和 [è] 取代。因而, 本书只介绍 [a] 和 [è]。

音标: 音素一般用国际音标标出, 放在方括号内, 如单词 masse 用音标 [mas] 注出读音。一个音标代表一个音素。

字母与音素是两个不同的概念。

- 2. 元音和辅音: 发音时, 气流通通过口腔和鼻腔时不受阻为元音, 反之为辅音。
- 3. 法语词尾的元音字母 e 和辅音字母, 一般不发音, 如: vie[vi], tas[ta]; 但 r, l, c, f 则通常要发音, 如: mal [mal], sac [sak]。
- 4. 法语单词中两个相同的辅音字母, 只读一个辅音, 如: cette[set]。

EXERCICES SUR LE TEXTE

I Complétez les phrases suivantes (将下列句子补充完整):

- 1. Bonjour, c'est.....
- 2. Comment allez-?
- 3. Très bien,
- 4. Ça va bien,
- 5. Moi, merci.
- 6. Salut, Fanny.

II Trouvez la bonne réplique (找出合适的接句):

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Bonjour, Madame. | a. Très bien. Et toi? |
| 2. Ça va? | b. Très bien, merci. Et vous? |
| 3. Comment allez-vous? | c. Ça va. |
| 4. Comment vas- tu? | d. Bonjour, Fanny. |

III Remettez le dialogue en ordre (按顺序重新组织对话):

1. C'est Yves.
2. Allô?
3. Salut.
4. Ça va bien, et toi?
5. Ça va?
6. Salut, Yves.
7. Ça va.

IV Lisez l'alphabet français.

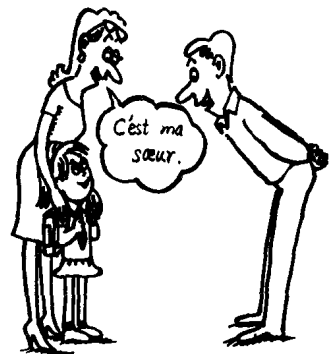
TEXTE B

Présenter et se présenter

- 1** — Bonjour Jacques.
 — Bonjour Eric.
 — Je te présente Madame Durant. Elle est ingénieur.¹
 — Enchanté. Je m'appelle Jacques Didier. Je suis professeur.
 — Enchantée, Monsieur Didier.



- 2** — Salut Alice.
 — Salut Jean.
 — Qui est-ce?²
 — C'est ma sœur.
 — Quel est son nom?
 — Son nom est Marie. Elle va à l'école...³
 — Elle va déjà à l'école?
 — Oui. Elle a six ans.⁴ Elle étudie bien.
 — Vous habitez où?
 — Nous habitons rue des Ecoles.⁵



VOCABULAIRE

présenter [prezâte] *v.t.* 介绍

se ~ [səprezâte] *v. pr.* 自我介绍

je [ʒə] *pron.* 我

te [tə] *pron.* 你

elle [ɛl] *pron.* 她

ingénieur [ɛʒenjœ:r] *n.m.* 工程师

enchanté, e [ɑ̃fâte] *a.* 非常高兴的

s'appeler [səpøle] *v.pr.* 名叫, 称为

professeur [prɔfɛsɛ:r] *n.m.* 教师; 教授

monsieur [mɔsjø] *n.m.* 先生

qui [ki] *pron.* 谁

ce [sə] *pron.* 这, 那; 这个, 那个

ma [ma] *a.* 我的

sœur [sœ:r] *n.f.* 姐姐, 妹妹

quel, le [kel] *a.* 什么样的

son [sɔ̃] *a.* 他(她)的

nom [nɔ̃] *n.m.* 名字

à [a] *prép.* 在……; 去……

école [ekɔl] *n.f.* 学校

déjà [deʒa] *adv.* 已经

oui [wi] *adv.* 是, 是的

an [ɑ̃] *n.m.* 年; 岁

étudier [etydje] *v.t.* 学习, 研究

habiter [abite] *v.t. et v.i.* 住, 住在

où [u] *adv.* 在……地方

nous [nu] *pron.* 我们

rue [ry] *n.f.* 街, 马路



NOTES

1. Elle est ingénieur. 她是工程师。当主语是名词或人称代词时, 在表示身份、职业的作表语的名词前不用冠词, 如: Je suis professeur. 我是教师。
2. Qui est-ce? 这(他、她)是谁?
3. Elle va à l'école. 她上学。
4. Elle a six ans. 她6岁了。
5. Nous habitons rue des Ecoles. 我们住在学院(校)路。

COMPTONS

0 zéro	1 un (une)	2 deux	3 trois	4 quatre	
[zero]	[ɛ̃, yn]	[dø]	[trwa]	[katr]	
5 cinq	6 six	7 sept	8 huit	9 neuf	10 dix
[sɛ̃k]	[sis]	[set]	[qit]	[nœf]	[dis]

注意: 数词词尾辅音和后面的元音联诵时, 读音有变化, 如: neuf heures [nœvœ:r], deux écoles [døzekɔl]